

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 120/15**

**Nr. 120/15**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**21.01.2015**

**In presenza dei  
sottoindicati membri**

**In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder**

**Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Segretario questore  
Segretario questore**

**dott.<sup>ssa</sup> Chiara Avanzo  
Thomas Dr. Widmann  
Florian Dr. Mussner  
Pietro De Godenz  
Veronika Dr<sup>in</sup> Stirner Brantsch**

**Präsidentin  
Vizepräsident  
Vizepräsident  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretärin**

**Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale**

**Dr. Stefan Untersulzner**

**Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates**

**Assenti:  
Segretario questore**

**(giust.) Giacomo Bezzi (entsch.)**

**Abwesend:  
Präsidialsekretür**

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p>Approvazione I variazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017</p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p>Genehmigung der I. Änderung des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2015 und zum Mehrjahreshaushalt 2015-2017</p>
--	---

## **DELIBERAZIONE N. 120/15**

### **L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE**

Vista la deliberazione del Consiglio regionale n. 8 del 10 dicembre 2014 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017;

Visto l'art. 4 del Regolamento di amministrazione e contabilità del Consiglio regionale che prevede la predisposizione di un documento tecnico di accompagnamento e specificazione recante la disaggregazione delle unità previsionali di base degli stati di previsione dell'entrata e della spesa in uno o più capitoli, ai fini della gestione e della rendicontazione;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 107/14 del 22 dicembre 2014 con la quale è stato approvato il documento tecnico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017;

Tenuto conto che a seguito delle modifiche introdotte dalla Legge 23 dicembre 2014, n. 190 (Legge di stabilità 2015) al D.P.R. n. 633/1972 (decreto istitutivo IVA) ed in particolare all'introduzione dell'art. 17 ter, viene previsto il meccanismo dello "slipt pay-ment" Iva per le pubbliche amministrazioni che consiste nell'obbligo di versamento diretto all'Erario dell'imposta sul valore aggiunto, addebitata dai fornitori di beni e servizi. Il meccanismo della scissione dei pagamenti si applica alle operazioni fatturate a partire dal 1° gennaio 2015 e comporta il pagamento al fornitore soltanto dell'imponibile ed il versamento dell'IVA all'Erario;

Considerato che per la modalità di gestione dei pagamenti risulta opportuno l'utilizzo delle Contabilità speciali all'interno delle quali si propone l'inserimento di uno specifico capitolo di Entrata per l'accantonamento degli importi relativi all'Iva delle fatture sottoposte allo split pay-ment e di un capitolo di Spesa dove imputare l'imposta da

## **BESCHLUSS NR. 120/15**

### **DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -**

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalrates Nr. 8 vom 10. Dezember 2014, mit dem der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2015 und der Mehrjahreshaushalt 2015-2017 genehmigt worden sind;

Nach Einsicht in den Art. 4 der Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrates, der die Erstellung eines technischen und erläuternden Begleitberichtes vorsieht, in dem die Grundeinheiten der Einnahmen- und Ausgabenvoranschläge für die Zwecke der Gebarung und der Rechnungslegung in ein oder mehrere Kapitel aufgeteilt werden;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 107/14 vom 22. Dezember 2014, mit dem der technische Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2015 und zum Mehrjahreshaushalt 2015-2017 genehmigt worden ist;

Unter Berücksichtigung der mit dem Gesetz Nr. 190 vom 23. Dezember 2014 (Stabilitätsgesetz 2015) im D.P.R. Nr. 633/1972 (Dekret, mit dem die MwSt. eingeführt worden ist) eingefügten Änderungen, im Besonderen der Einführung des Artikels 17-ter, mit dem der Mechanismus des „slipt pay-ment“ der MwSt. für die öffentlichen Verwaltungen eingeführt worden ist, der die Pflicht der direkten Überweisung an den Staat der MwSt., die von den Lieferanten von Gütern und Dienstleistungen in Rechnung gestellt wird, vorsieht. Der Mechanismus der Splittung der Zahlungen findet auf die Ankäufe Anwendung, die ab 1. Jänner 2015 in Rechnung gestellt werden und sieht vor, dass dem Lieferanten nur die Steuergrundlage gezahlt und die MwSt. an den Staat überwiesen wird;

Hervorgehoben, dass es für die Gebarung der Zahlungen angemessen erscheint, auf die Sonderbuchführungen zurückzugreifen und innerhalb derselben ein spezifisches Einnahmenkapitel für die Rücklage der Beträge betreffend die MwSt. der Rechnungen, die dem split pay-ment unterliegen, und ein Ausgabenkapitel zu

versare all'Erario, alle relative scadenze;

errichten, auf dem die dem Staat zu überweisende Steuer, mit den entsprechenden Fälligkeiten, verbucht wird;

Preso atto inoltre che a termini dell'art. 6, comma 3, del Regolamento di amministrazione e contabilità, possono essere disposte variazioni all'interno dei capitoli delle contabilità speciali;

Außerdem zur Kenntnis genommen, dass gemäß Artikel 6 Absatz 3 der Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung Änderungen innerhalb der Kapitel der Sonderbuchführungen verfügt werden können;

Su proposta della Presidente del Consiglio regionale;

Auf Vorschlag der Präsidentin des Regionalrates;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

### **delibera**

### **b e s c h l i e ß t**

1. Di approvare la prima variazione del documento tecnico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017, tenuto conto delle motivazioni citate in premessa, come evidenziato nell'allegato A) al presente provvedimento.

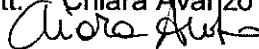
1. Die erste Änderung des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2015 und zum Mehrjahreshaushalt 2015-2017 unter Berücksichtigung der in den Prämissen angeführten Gründe, so wie dies aus der diesem Beschluss beiliegenden Anlage A) hervorgeht, zu genehmigen.

2. Di dare atto che la presente deliberazione è immediatamente esecutiva.

2. Zur Kenntnis zu nehmen, dass der vorliegende Beschluss unverzüglich wirksam ist.

LA PRESIDENTE / DIE PRÄSIDENTIN

- dott.<sup>ssa</sup> Chiara Avanzo -



IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Unterspizner -



**ALLEGATO A)**

**ANLAGE A)**

**DOCUMENTO TECNICO  
DEL**

**TECHNISCHER BEGLEITBERICHT  
ZUM**

**BILANCIO DI PREVISIONE  
DEL CONSIGLIO REGIONALE PER  
L'ESERCIZIO FINANZIARIO**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG  
DES REGIONALRATS  
FÜR DAS FINANZJAHR**

**2014**

**2014**

**E  
PLURIENNALE  
2014 - 2016**

**UND  
MEHRJAHRESHAUSHALT  
2014-2016**

Prima variazione approvata con deliberazione  
n. 120/15 del 21 gennaio 2015

Erste Änderung, genehmigt mit Beschluss Nr.  
120/15 vom 21. Januar 2015

**STATO DI PREVISIONE  
DELL'ENTRATA**

**EINNAHMEN-  
VORANSCHLAG**

ENTRATE PER CONTABILITÀ SPECIALI		EINNAHMEN DER SONDERBUCHFÜHRUNGEN	
Numero / Nummer		UNITÀ PREVISIONALI DI BASE CAPITOLI	HAUSHALTSGRUNDEINHEITEN KAPITEL
2014	2015		
		CONTABILITÀ SPECIALI	SONDERBUCHFÜHRUNGEN
		ENTRATE PER CONTABILITÀ SPECIALI	EINNAHMEN DER SONDERBUCHFÜHRUNGEN
	408	Imposta sul valore aggiunto per acquisto di beni e servizi (D.P.R. 633/1972 art. 17 ter)	Mehrwertsteuer auf den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen (D.P.R. Nr. 633/1972 Art. 17 ter)
428	428	Ritenute fiscali su valore attuale	Steuern auf den Barwert

## EINNAHMENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Variatione Änderungen	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge
2015	2015	2015	2016	2017
400.000,00	0,00	400.000,00	0,00	0,00
	+ 50.000,00	50.000,00	0,00	0,00
400.000,00	- 50.000,00	350.000,00	0,00	0,00

**STATO DI PREVISIONE  
DELLA SPESA**

**AUSGABEN-  
VORANSCHLAG**



## SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI

## AUSGABEN FÜR SONDERBUCHFÜHRUNGEN

Numero / Nummer		UNITÀ PREVISIONALI DI BASE CAPITOLI	HAUSHALTSGRUNDEINHEITEN KAPITEL
2014	2015		
		CONTABILITÀ SPECIALI	SONDERBUCHFÜHRUNGEN
		SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI	AUSGABEN FÜR SONDERBUCHFÜHRUNGEN
	808	Versamento all'Erario dell'Imposta sul valore aggiunto per acquisto di beni e servizi (D.P.R. 633/1972 art. 17 ter)	Zahlung an den Staat der Mehrwertsteuer auf den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen (D.P.R. Nr. 633/1972 Art. 17 ter)
828	828	Versamento delle ritenute fiscali sul valore attuale attribuito	Zahlung der Steuern auf den zuerkannten Barwert

AUSGABENVORANSCHLAG 2015

Previsioni Voranschläge	Variatione Änderungen	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge	Previsioni definitive Endgültige Voranschläge
2015	2015	2015	2016	2017
400.000,00	0,00	400.000,00	0,00	0,00
	+ 50.000,00	50.000,00	0,00	0,00
400.000,00	- 50.000,00	350.000,00	0,00	0,00